

Найти для кандидатской диссертации новый объект исследования непростое дело. Как правило, объекты диссертационного исследования являются тривиальными.

Предмет кандидатской диссертации или диссертационного исследования – это та часть или несколько взаимосвязанных частей объекта исследования (его стороны, элементы, свойства, характеристики, функции и т.д.), изучение которых направлено на получение нового знания об объекте или на преобразование известных знаний, приводящих к их коренному изменению или определяющих расширение, дополнение, уточнение, конкретизацию известных данных.

Таким образом, изучаемый материальный мир и знания о нем не могут быть однозначно поделены на объекты и предметы научного исследования. Все зависит от исследователей, от адъюнктов, от соискателей, от объективных суждений и представлений. Однако субъективность здесь не может быть беспредельной. Адъюнкты, соискатели, определяя объекты и предметы своих кандидатских диссертаций, должны помнить, что объект исследования – это более широкое понятие, чем предмет. В одном конкретном научном исследовании, в одной диссертации предмет должен обязательно быть составной частью объекта, по-другому предмет исследования не может быть «оторван» от объекта [4].

Литература

1. Мац Л.В., Масликова О.А. Рекомендации по оформлению диссертации. Практическое руководство для аспирантов и соискателей учёных степеней. СПб., 2005. 28 с.
2. Кузин Ф.А. Кандидатская диссертация. Методика написания, правила оформления и порядок защиты. М.: Ось-89, 1998. 208 с.
3. Райзберг Б.А. Диссертация и ученая степень. Пособие для соискателей. М.: ИНФРА-М, 2007. 428 с.
4. Волков Ю.Г. Диссертация. Подготовка, защита, оформление. М.: Гардарики, 2002.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОГНИТИВНЫХ МЕТОДОВ ИССЛЕДОВАНИЯ ТЕРМИНОСИСТЕМ В ПРЕПОДАВАНИИ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ В ВУЗЕ

**С.П. Синявская, кандидат филологических наук, доцент.
Санкт-Петербургский юридический институт
(филиал) Университета прокуратуры Российской Федерации**

Рассмотрены способы применения когнитивных методов исследования англоязычных терминосистем в преподавании иностранного языка в российском вузе.

Ключевые слова: иностранный язык, терминосистема, преподавание иностранных языков, концепт, концептуализация

USING COGNITIVE METHODS OF TERMINOLOGICAL INVESTIGATION FOR TEACHING FOREIGN LANGUAGES IN HIGHER EDUCATIONAL INSTITUTION

S.P. Sinyavskaya.
Saint-Petersburg law institute (branch) of University of prosecutor's office of Russian Federation

The author considers the ways of using cognitive methods of investigation of English terminological systems for teaching foreign languages in higher educational institution in Russia.

Keywords: foreign languages, terminological system, teaching foreign languages, concept, conceptualization

Согласно Федеральному закону «Об образовании в Российской Федерации» в России установлены следующие уровни профессионального высшего образования: бакалавриат, специалитет, магистратура, подготовка кадров высшей квалификации [1]. Присоединение России к единому европейскому пространству высшего образования (European Higher Education Area) дает возможность будущим профессионалам в различных сферах деятельности получать современные знания, отвечающие стандартам Европейской системы, а также приобретать практические навыки работы в различных учреждениях за рубежом.

В связи с этим значительно возросла роль английского языка, который приобрел в данной системе образования статус рабочего инструмента для получения профессиональных знаний и международного общения. Международное сотрудничество в условиях глобализации, направленное на установление и развитие эффективных партнерских связей с ведущими научными и научно-практическими центрами, участие в конференциях и симпозиумах, совместные научные разработки требуют от современного специалиста умения свободно общаться на иностранном языке.

Однако, несмотря на требования федерального государственного образовательного стандарта, определившего степень языковой компетентности выпускников высших учебных учреждений, знание иностранного языка у них, как показывает практика, не является достаточным «для решения задач профессиональной деятельности» (ОПК-2) [2]. Данное обстоятельство, в свою очередь, не позволит молодым специалистам успешно продвигаться по карьерной лестнице, ибо современные требования, предъявляемые к ним, предполагают хорошее владение иностранным языком, что позволяет им принимать участие в международных научных мероприятиях, проходить стажировки в зарубежных научных центрах, читать иностранную литературу и писать научные статьи по специальности.

Существует несколько причин, не позволяющих будущим специалистам овладеть профессиональным иностранным языком на должном уровне. Рассмотрим их на примере медицинского вуза. Прежде всего, это отсутствие преемственности в преподавании иностранных языков в школе и в вузе. Преподавателям иностранных языков в высшем учебном заведении часто приходится подтягивать студентов-первокурсников до необходимого уровня, чтобы они могли в дальнейшем успешно усвоить дисциплину «Иностранный язык». В результате большое количество времени на занятиях по иностранному языку уделяется материалу, который обучаемые должны были освоить в школе. Во-вторых, среднее количество учебных часов, отводимое на изучение профессионального иностранного языка, невелико и обычно составляет 108 ч (три зачетных единицы), из которых 72 ч отводятся на аудиторную работу и 36 ч – на самостоятельную работу. В этих условиях преподавателю приходится экономно использовать учебное время, стараясь равномерно распределить его между изучаемыми аспектами.

В этой связи необходимо учитывать особенности становления профессиональной картины мира у студентов-медиков [3], которая, представляя собой упорядоченную многоуровневую структуру, начинает появляться у них на самой ранней стадии обучения в вузе. Профессиональная картина мира неразрывно связана с профессиональной языковой картиной мира, причем последняя развивается у обучающихся на основе уже имеющейся языковой картины мира, которую часто называют *наивной*. На каждом этапе обучения у студентов происходит формирование присущего этому периоду фрагмента профессиональной картины мира. Так изучение предметов медико-биологического цикла на первом курсе (биохимия, цитология, гистология, генетика, анатомия) дают им представление о структуре организма человека, на старших курсах ими осваиваются медицинские дисциплины, направленные на получение клинических знаний.

По мере становления профессиональной картины мира у будущих специалистов-медиков начинает в сознании складываться концептуальная модель изучаемой области знания (концептосфера), состоящая из различных ментальных структур (фрейм-контейнер, сценарный (динамический) фрейм, статический фрейм), языковое выражение которой в профессиональном дискурсе может быть представлено в виде терминосистемы, изучаемой

специальности как на русском, так и на иностранном языке. Данное обстоятельство важно учитывать при составлении учебных планов в учреждениях высшего профессионального образования. Анализ тематических планов по дисциплине «Иностранный язык», а также учебных пособий [4, 5] по изучению иностранного языка в медицинских вузах показал, что тематическое наполнение существующих учебных материалов недостаточное. Дисциплина «Иностранный язык» является базовой частью блока основной образовательной программы и изучается на начальных курсах. За исключением медико-биологических дисциплин, которые преподаются параллельно с иностранным языком, остальные медицинские дисциплины обычно осваиваются студентами после сдачи экзамена по иностранному языку. В результате становление профессиональных языковых картин мира на родном и иностранном языке у обучающихся происходит асинхронно, при этом формирование языковой картины мира на иностранном языке на этом этапе происходит в неполном объеме.

Понимание ментальных процессов, происходящих в сознании студента-медика в процессе усвоения им профессиональных знаний крайне важно, так как это позволяет лингвистам исследовать особенности репрезентации концептосферы «Организм человека», находящегося в состоянии нормы или состоянии болезни, и помочь преподавателям иностранных языков выстроить программу обучения профессиональному иностранному языку с учетом одновременного формирования профессиональной языковой картины мира у будущего специалиста медика как на родном, так и на иностранном языке, что, несомненно, повлечет за собой увеличение количества часов, отводимое на изучение иностранного языка студентами-медиками.

Следует отметить, что в некоторых медицинских учебных заведениях уже преподается иностранный язык на старших курсах (например, в Военно-медицинской академии им. С.М. Кирова), что позволяет будущим специалистам в области медицины поддерживать хорошую языковую форму и в дальнейшем успешно использовать его в своей практической и научной деятельности. При этом важно помнить, что процесс становления профессиональной языковой картины мира носит длительный характер благодаря открытому характеру медицинских терминосистем, которые имеют тенденцию непрерывно пополняться вследствие внедрения современных медицинских технологий и появления новых методов диагностики и лечения в медицине.

Литература

1. Об образовании в Российской Федерации: Фед. Закон Рос. Федерации от 29 дек. 2012 г. № 273-ФЗ (в ред. от 7 марта 2018 г.). Ст. 10. Доступ из справ.-правовой системы «КонсультантПлюс».
2. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования по направлению подготовки 31.05.01 «Лечебное дело» (уровень специалитет). Доступ из справ.-правовой системы «КонсультантПлюс».
3. Синявская С.П. Формирование профессиональной языковой картины мира у специалиста-медика // Весна-науки-2017: материалы межвуз. науч.-практ. конф. СПб.: Знание; ИВЭСЭП. 2017. С. 141–144.
4. Муравейская М.С., Орлова Л.К. Английский для медиков. М.: Флинта, 2009. 384 с.
5. Маслова А.М., Вайнштейн З.И., Плебейская Л.С. Английский язык для медицинских вузов. М.: ГЭОТАР-Медиа, 2015. 336 с.